



DETERMINAZIONE DEL/LA DIRIGENTE

UFFICIO GESTIONE DEL VERDE E AMBIENTALE

VERFÜGUNG DER FÜHRUNGSKRAFT

AMT FÜR GRÜNFLÄCHEN UND UMWELT

N. registro generale/Gesamtregister-Nr. **95** di data/vom **01/02/2012**

N. registro dell'Ufficio/Amtsregister-Nr. GIARD1 di data/vom 13/01/2012

OGGETTO: Ufficio gestione del verde e ambientale
- rinnovo contratti di collaborazione
coordinata e continuativa con i sigg.
Abbrescia, Facchinetti, Gallo,
Gregnanin, Serra e Susto

BETRIFFT: Amt für Grünflächen und Umwelt -
Erneuerung des Vertrages zur
geregelt und dauerhaften Mitarbeit
der Herren Abbrescia, Facchinetti,
Gallo, Gregnanin, Serra und Susto

Merano, 13/01/2012

Premesso che l'Amministrazione comunale con determina n. 166 dd. 01.02.2011 aveva prorogato i contratti di collaborazione coordinata e continuativa dei signori Facchinetti, Gregnanin, Gallo, Abbrescia, Serra e Susto, incaricati dell'apertura, chiusura, pulizia e custodia dei vari parchi gioco cittadini, fino al 31 dicembre 2011 compreso;

accertato che pertanto i contratti di tutti i custodi sopra menzionati scadono con effetto dal 01.01.2012;

Visto il parere della Regione Autonoma Trentino Alto Adige – ripartizione II Affari Istituzionali del 19 dicembre 2008 (n. prot. 16525) in tema di affidamento di incarichi di collaborazione coordinata e continuativa;

Vista la deliberazione n. 121 dd. 10.03.2009, con la quale la Giunta acconsente alla stipula di alcune fattispecie di CoCoCo per prestazioni non altamente specialistiche;

Considerato che il rapporto avrà una durata certa e limitata e che il compenso è adeguato al lavoro che verrà svolto;

ritenuto opportuno prorogare alle persone sopra indicate i relativi incarichi per il periodo 01.01.2012 – 31.12.2012;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

Meran, am 13/01/2012

Vorausgeschickt, dass die Gemeindeverwaltung mit Amtsentscheid Nr. 166 vom 01.02.2011 die Verträge zur geregelt und dauerhaften Mitarbeit der Herren Facchinetti, Gregnanin, Gallo, Abbrescia, Serra und Susto, welche mit der Öffnung und Schließung, Reinigung und Aufsicht der verschiedenen städtischen Spielplätze beauftragt waren, bis 31. Dezember 2011 verlängert hat;

festgestellt, dass daher für alle oben erwähnten Wärter der Vertrag mit Wirkung ab 01.01.2012 abläuft;

Nach Einsicht in das Gutachten vom 19. Dezember 2008, Prot. Nr. 16525, der für institutionelle Angelegenheiten zuständigen 2. Abteilung der Region Trentino Südtirol zur Vergabe von Aufträgen mit geregelter und dauerhafter Mitarbeit;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 121 vom 10.03.2009, mit welchem der Gemeindevorstand dem Abschluss von Verträgen zur Leistung von geregelter und dauerhafter Mitarbeit von nicht hochspezialisiertem Personal zustimmt;

Festgehalten, dass das Arbeitsverhältnis eine genau begrenzte Dauer hat und die Vergütung für die Tätigkeit, die ausgeführt wird, angemessen ist;

Für sinnvoll erachtet, den besagten Mitarbeitern die entsprechenden Aufträge für die Zeitspanne 01.01.2012 – 31.12.2012 zu verlängern;

Nach diesen Prämissen und im Sinne des eigenen zustimmenden Gutachtens über die fachliche Ordnungsmäßigkeit,

visto l'articolo 36 del decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 2/L;

visto l'art. 17 del Regolamento di organizzazione approvato con deliberazione consiliare n. 59 del 28 luglio 2008;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. ... del 2012, con la quale è stato definito il piano esecutivo di gestione ai sensi dell'articolo 10 del decreto del Presidente della Giunta regionale (d.p.g.r.) 28 maggio 1999, n. 4/L;

visto il Regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n.80 del 21 ottobre 2010,

LA DIRETTRICE D'UFFICIO
d e t e r m i n a

- 1) Di rinnovare il contratto di collaborazione coordinata e continuativa, concernente il parco giochi di via Bersaglio nei pressi del Foro Boario, al signor Francesco Gallo, nato a Nocera Tirinese (CZ) il 14.6.1939, residente in via Palade 87/b, Merano, codice fiscale GLL FNC 39H14 F910Y, dal 01.01.2012 al 31.12.2012;
- 2) Di rinnovare il contratto di collaborazione coordinata e continuativa, concernente il parco giochi al rione S.M. Assunta, al signor Luciano Facchinetti, nato a Merano l'11.11.1940, residente in via Maia 20, Merano, codice fiscale FCC LCN 40S11 F132G, dal 01.01.2012 al 31.12.2012;
- 3) Di rinnovare il contratto di collaborazione coordinata e continuativa, concernente i parchi Pappalardo e Fermi a Sinigo, al signor Michele Abbrescia, nato a Bari il 31.05.1943, residente in via Wolkenstein 39, Merano, codice fiscale BBR MHL 43E31 A662V, dal 01.01.2012 al 31.12.2012;
- 4) Di rinnovare il contratto di collaborazione coordinata e continuativa, concernente il parco giochi in piazza S.Vigilio, al signor Antonio Serra, nato a Chiaramonti (SS) il 24.02.1953, residente in piazza S.Vigilio 10, Merano, codice fiscale SRR NNG 53B24 C613Y, dal 01.01.2012 al 31.12.2012;
- 5) Di rinnovare il contratto di collaborazione coordinata e continuativa, concernente il parco giochi in via Marleno, al signor Roberto Susto, nato a Merano il 12.12.1951, residente in via Marleno 61c, Merano, codice fiscale SST RRT 51T12 F132F, dal 01.01.2012 al 31.12.2012;
- 6) Di rinnovare il contratto di collaborazione coordinata e continuativa, concernente il parco giochi in via Tessa, alla signora Elisa Gregnanin, nata a Merano il 09.07.1974, residente in via E.Fermi 26, codice fiscale GRG LSE 74L49 F132H, dal 01.01.2012 al 31.12.2012;

nach Einsicht in Artikel 36 des Dekrets des Präsidenten der Region Nr. 2/L vom 1. Februar 2005,

nach Einsicht in Artikel 17 der mit Ratsbeschluss Nr. 59 vom 28. Juli 2008 genehmigten Organisationsordnung,

nach Einsicht in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. ... vom 2012, mit dem der Haushaltsvollzugsplan im Sinne von Artikel 10 des Dekrets des Präsidenten des Regionalausschusses (DPRA) Nr. 4/L vom 28. Mai 1999 genehmigt wurden,

nach Einsicht in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, die mit Ratbeschluss Nr. 80 vom 21. Oktober 2010 genehmigt wurde,

e n t s c h e i d e t
DIE AMTSDIREKTORIN:

- 1) Der mit Herrn Francesco Gallo, geboren am 14.6.1939 in Nocera Tirinese (CZ), wohnhaft in der Gampenstraße 87/b, Meran, Steuernummer GLL FNC 39H14 F910Y, abgeschlossene Vertrag, betreffend den Spielplatz in der Schießstandstraße beim ehem. Viehmarkt, wird vom 01.01.2012 bis 31.12.2012 verlängert.
- 2) Der mit Herrn Luciano Facchinetti, geboren am 11.11.1940 in Meran, wohnhaft in der Maiastraße Nr. 20, Meran, Steuernummer FCC LCN 40S11 F132G, abgeschlossene Vertrag, betreffend den Spielplatz in der M.-Himmelfahrt-Siedlung, wird vom 01.01.2012 bis 31.12.2012 verlängert.
- 3) Der mit Herrn Michele Abbrescia, geboren am 31.05.1943 in Bari, wohnhaft in der Wolkensteinstr. 39, Meran, Steuernummer BBR MHL 43E31 A662V, abgeschlossene Vertrag, betreffend die Spielplätze Pappalardo und Fermi in Sinich, wird vom 01.01.2012 bis 31.12.2012 verlängert.
- 4) Der mit Herrn Antonio Serra, geboren am 24.02.1953 in Chiaramonti (SS), wohnhaft am St.-Vigil-Platz 10, Meran, Steuernummer SRR NNG 53B24 C613Y, abgeschlossene Vertrag, betreffend den Spielplatz am St.-Vigil-Platz, wird vom 01.01.2012 bis 31.12.2012 verlängert.
- 5) Der mit Herrn Roberto Susto, geboren am 12.12.1951 in Merano, wohnhaft in der Marlingerstraße 61c, Meran, Steuernummer SST RRT 51T12 F132F, abgeschlossene Vertrag, betreffend den Spielplatz in der Marlingerstraße, wird vom 01.01.2012 bis 31.12.2012 verlängert.
- 6) Der mit Frau Elisa Gregnanin, geboren am 09.07.1974 in Meran, wohnhaft in der E.-Fermi-Straße 26, Meran, Steuernummer GRG LSE 74L49 F132H, abgeschlossene Vertrag, betreffend den Spielplatz in der Texelstraße, wird vom 01.01.2012 bis 31.12.2012 verlängert.

- 7) Di dare atto che:
- Tali incarichi vengono conferiti per il periodo dal 1-1-2012 al 31-12-2012;
 - Il compenso mensile del signor Facchinetti viene stabilito in 642,60 € lorde;
 - Il compenso mensile del signor Gallo viene stabilito in 408,82 € lorde;
 - Il compenso mensile del signor Abbrescia viene stabilito in 394,38 € lorde;
 - Il compenso mensile del signor Serra viene stabilito in 472,50 € lorde;
 - Il compenso mensile del signor Susto viene stabilito in 472,50 € lorde;
 - Il compenso mensile della signora Gregnanin viene stabilito in 572,25 € lorde.
 - Gli attrezzi e materiali necessari per il regolare svolgimento del servizio verranno forniti dai collaboratori.
 - I collaboratori si impegnano a svolgere le prestazioni indicate mediante un rapporto di collaborazione coordinata e continuativa; in quanto tali prestazioni devono essere rese in funzione delle esigenze organizzative di tempo, di luogo e di risultato del Comune di Merano, secondo le direttive e le indicazioni programmatiche della Direzione Giardini, alle quali i soggetti dovranno attenersi, pur conservando piena autonomia relativamente all'aspetto tecnico di esecuzione del lavoro.
- 8) Di coprire la spesa di cui sopra attingendo ai fondi assegnati a quest'ufficio per l'esercizio 2012, come risulta dal seguente prospetto riepilogativo:

- 7) zu diesem Zweck wird Folgendes festgehalten:
- Die besagten Aufträge werden für den Zeitraum vom 01.01.2012 bis 31.12.2012 verliehen.
 - Die Monatsvergütung für Herrn Facchinetti beträgt 642,60 € brutto;
 - Die Monatsvergütung des Herrn Gallo, beträgt 408,60 € brutto.
 - Die Monatsvergütung des Herrn Abbrescia beträgt 394,38 € brutto.
 - Die Monatsvergütung des Herrn Serra beträgt 472,50 € brutto.
 - Die Monatsvergütung des Herrn Susto beträgt 472,50 € brutto;
 - Die Monatsvergütung von Frau Gregnanin beträgt 572,25 € brutto.
 - Die für den reibungslosen Dienstablauf benötigten Geräte und Materialien werden von den Arbeitnehmern bereitgestellt.
 - Die Mitarbeiter verpflichten sich, die angeführten Tätigkeiten im Rahmen eines Vertrages über die geregelte und dauerhafte Zusammenarbeit im Einklang mit den organisatorischen, räumliche und zeitlichen Erfordernissen der Stadtgemeinde Meran und gemäß Anweisungen und Richtlinien der Gartenbaudirektion zu versehen. Abgesehen von diesen verbindlichen Anweisungen bleibt die technische Ausführung der Arbeit ihnen selbst überlassen.
- 8) Die oben angeführte Ausgabe wird mit den Geldmitteln gedeckt, die diesem Amt für das Jahr 2012 zugewiesen wurden, wie aus der nachstehenden Übersicht hervorgeht:

Spazio riservato all'Ufficio Dem Amt vorbehalten						Spazio riservato alla Ragioneria Dem Rechnungsamt vorbehalten	
N. Nr.	Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	Disponibilità Verfügbarkeit	N. impegno Verpflichtung Nr.	Data Datum
	€ 33.036,60	3600	100030/61	2012		584	01/02/2012

- 9) che copia della presente venga trasmessa al Servizio finanziario ai sensi dell'articolo 22 del d.p.g.r. 28 maggio 1999, n. 4/L;
- 10) che un'ulteriore copia venga inviata alla/ seguente/i direzione/i d'ufficio:
Ufficio Legale e Contratti
Ufficio Ragioneria
Segreteria della III Ripartizione
- 11) che l'originale della presente determinazione venga inviato alla Segreteria per la raccolta ufficiale degli atti.
9. Im Sinne von Artikel 22 des DPRA Nr. 4/L vom 28. Mai 1999 wird dem Finanzdienst eine Abschrift der vorliegenden Entscheidung übermittelt.
10. Eine weitere Abschrift geht an folgende Amtsdirektion/en:
Rechts- und Vertragsamt
Rechnungsamt
Sekretariat der 3. Abteilung
11. Das Original dieser Entscheidung wird für die amtliche Aktensammlung an das Sekretariat weitergeleitet.

LA DIRETTRICE D'UFFICIO - DIE AMTSDIREKTORIN
f.to/gez. Dr. Anni Schwarz

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (articolo 19 del d.p.g.r. 28 maggio 1999, n. 4/L).

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (Artikel 19 des DPRA Nr. 4/L vom 28. Mai 1999).

Data/Datum: 01/02/2012

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO
DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES
f.to/gez. Dr. Bruno Chizzali

***Per copia conforme in carta libera per uso
amministrativo***

***Originalgetreue Kopie auf stempelfreiem
Papier für den Amtsgebrauch***

Merano/Meran

***L'IMPIEGATA INCARICATA – DIE BEAUFTRAGTE BEAMTIN
(Bianca Sbalchiero)***